

As of 2018-02-23, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 69/2009.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-02-23. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 69/2009.

THE NORTHERN AFFAIRS ACT
(C.C.S.M. c. N100)

**Nelson House Community Incorporation
Regulation**

Regulation 45/2004
Registered March 23, 2004

TABLE OF CONTENTS

Section

1	Definition
2	Incorporation and name of community
3	Boundaries of community
4	Council
5	Election of mayor
6	Election schedule
7-8	Repealed
9	Delegation of approval for Crown land disposition
10	Application of other Acts generally
11	Application of Buildings and Mobile Homes Act
12-13	Repealed
14	Transitional continuation of certain by-laws
15	Coming into force

SCHEDULE

LOI SUR LES AFFAIRES DU NORD
(c. N100 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la constitution de la collectivité
de Nelson House**

Règlement 45/2004
Date d'enregistrement : le 23 mars 2004

TABLE DES MATIÈRES

Article

1	Définition
2	Constitution et nom
3	Limites
4	Conseil
5	Élection du maire
6	Dates des élections
7-8	Abrogés
9	Délégation de pouvoir
10	Application générale
11	<i>Loi sur les bâtiments et les maisons mobiles</i>
12-13	Abrogés
14	Maintien de certains arrêtés
15	Entrée en vigueur

ANNEXE

Definition: "community"

1 In this regulation, "**community**" means the Incorporated Community of Nelson House.

M.R. 69/2009

Incorporation and name of community

2 The community of Nelson House is incorporated. It is to be known as the Incorporated Community of Nelson House.

Boundaries of community

3 The boundaries of the community are as follows:

All those portions of unsubdivided Township 79, Range 9 West of the Principal Meridian in Manitoba contained within the limits shown bordered hatched on a plan filed in the office of the Director of Surveys at Winnipeg as No. 18763.

Définition

1 Dans le présent règlement, « **collectivité** » s'entend de la collectivité constituée de Nelson House.

R.M. 69/2009

Constitution et nom

2 Est constituée en corporation la collectivité de Nelson House, qui porte désormais le nom de collectivité constituée de Nelson House.

R.M. 69/2009

Limites

3 La collectivité est délimitée comme suit :

Les parties du township non loti 79, rang 9, à l'ouest du méridien principal, au Manitoba, qui sont situées dans les limites indiquées par une ligne hachurée sur le plan n° 18763 déposé au Bureau du directeur des Levées, à Winnipeg.

R.M. 69/2009

COUNCIL AND ELECTIONS

Council

4(1) The council shall consist of five members.

4(2) A member of the community council the day before this regulation comes into force is continued as a member of the council until he or she is replaced or re-elected.

Election of mayor

5 The mayor must be elected by the electors of the community.

CONSEIL ET ÉLECTIONS

Conseil

4(1) Le conseil est constitué de cinq membres.

4(2) Les membres du conseil en poste la veille de l'entrée en vigueur du présent règlement demeurent en poste jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou réélus.

R.M. 69/2009

Élection du maire

5 Le maire est élu au suffrage des électeurs de la collectivité.

R.M. 69/2009

Election schedule

6 The election schedule for the community is as follows:

- (a) three members, including the mayor, to be elected in 2008 and every four years after that;
- (b) two members to be elected in 2010 and every four years after that.

M.R. 69/2009

7 and 8 Repealed.

M.R. 69/2009

Dates des élections

6 Les dates des élections pour la collectivité sont les suivantes :

- a) trois membres, y compris le maire, doivent être élus en 2008 et, par la suite, tous les quatre ans;
- b) deux membres doivent être élus en 2010 et, par la suite, tous les quatre ans.

R.M. 69/2009

7 et 8 Abrogés.

R.M. 69/2009

DISPOSITION OF CROWN LAND

Delegation of approval for Crown land disposition

9 The requirement that the minister approve the disposition of Crown land in the community before the disposition occurs — as set out in subsection 181(4) of *The Northern Affairs Act* — is delegated to the council.

M.R. 69/2009

DISPOSITION DE TERRES DOMANIALES

Délégation de pouvoir

9 Le pouvoir attribué au ministre d'approuver au préalable la disposition de terres domaniales de la collectivité conformément au paragraphe 181(4) de la *Loi sur les affaires du Nord* est délégué au conseil.

R.M. 69/2009

APPLICATION OF OTHER ACTS

Application of other Acts generally

10 For greater certainty, the community is subject to an Act other than *The Northern Affairs Act* only where the other Act is made applicable by

- (a) *The Northern Affairs Act*;
- (b) this regulation; or
- (c) a specific reference to incorporated communities in the other Act.

Application of Buildings and Mobile Homes Act

11 The community is deemed to be a municipality for the purpose of *The Buildings and Mobile Homes Act*.

APPLICATION D'AUTRES LOIS

Application générale

10 La collectivité n'est régie par des lois, autres que la *Loi sur les affaires du Nord*, que lorsque ces autres lois sont applicables :

- a) en vertu de la *Loi sur les affaires du Nord*;
- b) en vertu du présent règlement;
- c) en raison d'une mention explicite de collectivités constituées dans les autres lois.

R.M. 69/2009

Loi sur les bâtiments et les maisons mobiles

11 La collectivité est réputée être une municipalité pour l'application de la *Loi sur les bâtiments et les maisons mobiles*.

R.M. 69/2009

12 and 13 Repealed.

M.R. 69/2009

12 et 13 Abrogés.

R.M. 69/2009

TRANSITIONAL PROVISIONS — EXISTING
COUNCIL BY-LAWS**Transitional continuation of certain by-laws**

14(1) Subject to subsection (2), the by-laws referred to in clauses (2)(a) and (b), passed by the community council of Nelson House and filed with the minister pursuant to subsection 5(8) of *The Northern Affairs Act* and section 4 of the *Northern Affairs (Delegation of Authority to Enact By-laws) Regulation*, Manitoba Regulation 584/88 R, are continued as if passed by the incorporated community council.

14(2) Each of the following by-laws has force and effect until 90 days after this section comes into force or until council re-enacts it, whichever occurs first:

- (a) By-law 15-93 respecting a volunteer fire department and the prevention of fires, filed on 30 June 1993;
- (b) By-law 11-2000 respecting financial reserves, filed on 7 December 2000.

COMING INTO FORCE

Coming into force

15 This regulation comes into force on April 1, 2004.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES
CONCERNANT CERTAINS ARRÊTÉS**Maintien de certains arrêtés**

14(1) Sous réserve du paragraphe (2), sont maintenus comme si le conseil constitué les avaient adoptés les arrêtés mentionnés aux alinéas (2)a) et b) que le conseil de Nelson House a adoptés et qui ont été déposés auprès du ministre conformément au paragraphe 5(8) de la *Loi sur les affaires du Nord* et à l'article 4 du *Règlement sur les affaires du Nord (Délégation du pouvoir d'adopter des arrêtés)*, R.M. 584/88 R.

R.M. 69/2009

14(2) Les arrêtés mentionnés ci-dessous ont effet pendant une période de 90 jours suivant l'entrée en vigueur du présent article ou jusqu'à ce que le conseil les adopte de nouveau si la réadoption a lieu en premier :

- a) l'arrêté n° 15-93 déposé le 30 juin 1993 et concernant le service d'incendie composé de pompiers volontaires et la prévention des incendies;
- b) l'arrêté n° 11-2000 déposé le 7 décembre 2000 et concernant les réserves financières.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

15 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2004.

SCHEDULE

ANNEXE

Repealed.

M.R. 69/2009

Abrogée.

R.M. 69/2009